

## Smlouva o přeložce veřejného osvětlení

Číslo: 0098/2026/OST/OMI

uzavřená ve smyslu § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

### 1. Středočeský kraj

se sídlem: Zborovská 11, 150 21 Praha 5

IČ: 70891095

DIČ: CZ70891095

bankovní spojení: PPF banka a.s.

číslo účtu: 4440000221/6000

zastoupený **Krajskou správou a údržbou silnic Středočeského kraje, p.o.**

se sídlem: Zborovská 11, 150 21 Praha 5

IČ: 00066001

DIČ: CZ00066001

zastoupenou: Ing. Alešem Čermákem, Ph.D., MBA, ředitelem, nebo dále zastoupenou [redacted] DiS, statutárním zástupcem ředitele, na základě plné moci ze dne 28. 06. 2022

(dále jen „Investor“)

a

### 2. Město Beroun

se sídlem: Husovo nám. 68, Beroun-Centrum, 266 01 Beroun

IČ: 00233129

DIČ: CZ00233129

zastoupené ve věcech smluvních: Soňou Chalupovou, RNDr., starostkou města

ve věcech technických: Petrem Chladem, technikem odboru majetku a investic Městského úřadu Beroun, tel č.: 311 654 235, email: omi5@muberoun.cz

(dále jen „Vlastník“)

(společně dále jako „smluvní strany“)

uzavřeli tuto smlouvu o provedení překládky vedení veřejného osvětlení (dále jen „smlouva“):

## I.

### Úvodní ustanovení

1. Město Beroun je vlastníkem vedení veřejného osvětlení, které bude přeloženo v rámci akce „**Provizorní most přes Berounku**“, jejíž součástí je SO 431 Provizorní přeložka VO u mostu přes Berounku, SO 432 Definitivní přeložka VO u mostu přes Berounku a SO 433 Demontáž a zpětná montáž stožárů VO u mostu přes Čertovku.
2. Překládka bude realizována na pozemcích parc. č. 209/42 a parc. č. 2303, v k. ú. Beroun

## II.

### Předmět Smlouvy

1. Předmětem „Smlouvy“ je provedení překládky veřejného osvětlení (dále jen VO) v majetku města Beroun, která byla vynucena stavbou uvedenou v čl. I. odst. 1 této smlouvy. Překládka bude provedena na úrovni stávajícího technického řešení za níže stanovených podmínek dle projektové dokumentace vypracované společností Pontex, spol. s r.o

**III.  
Úhrada nákladů za překládku**

1. Investor se zavazuje uhradit náklady související s přípravou a realizací překládky, tj. vypracováním projektové dokumentace překládky, její řádné projednání s příslušnými správními orgány, následné provedení realizace stavby dle této „Smlouvy“ náklady na vypracování geodetického zaměření skutečného stavu a úhrady správních poplatků.
2. Investor se zavazuje uhradit případné náklady spojené se zřízením služebnosti, a to i v případě, že při realizaci stavby „Provizorní most přes Berounku“, dojde ke změně trasy vynucené překládky veřejného osvětlení.
3. Investor se zavazuje k náhradě případných škod v souvislosti s přípravou a realizací překládky, způsobených městu Beroun nebo třetím osobám.
4. Veškeré náklady spojené s překládkou veřejného osvětlení půjdou na vrub stavby díla investora.
5. Realizací překládky nedochází ke změně vlastnického práva veřejného osvětlení, tj. zůstává nadále ve vlastnictví města Beroun

**IV.  
Zpracování projektové dokumentace překládky**

1. Investor se zavazuje, že projektová dokumentace překládky bude zpracovaná dle platných právních předpisů ČR.
2. Investor se zavazuje doručit projektovou dokumentaci (dále jen PD přeložky) vlastníkovi vedení prostřednictvím zástupce ve věcech technických k odsouhlasení, minimálně 15 pracovních dnů před započítáním realizace překládky.

**V.  
Realizace překládky**

1. Investor se zavazuje, že zadá realizaci překládky subjektu, který má řádné oprávnění k požadované činnosti a splňuje kvalifikační předpoklady k realizaci překládky (dle vyhlášky č. 50/1978 Sb.).
2. Investor se zavazuje, že překládka bude provedena podle podmínek této „Smlouvy“, schválené PD přeložky, příslušných správních rozhodnutí.
3. Investor se zavazuje, že podmínky nezbytné k realizaci překládky, uvedené v této „Smlouvě“ se stanou nedílnou součástí smluvního vztahu mezi investorem a zhotovitelem překládky.
4. Investor se zavazuje před realizací překládky zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.
5. Investor se zavazuje zajistit vytýčení překládané trasy veřejného osvětlení na své náklady.
6. Investor se zavazuje prokazatelně oznámit předem předpokládaný termín zahájení zemních prací překládky na kontaktní údaje zástupce vlastníka vedení ve věcech technických a zároveň zaslat předpokládaný časový harmonogram jednotlivých úkonů spojených s překládkou vedení.
7. Investor se zavazuje prokazatelně vyzvat vlastníka vedení prostřednictvím zástupce ve věcech technických k provedení technických prohlídek stavby přeložky vedení po dokončení díla, minimálně však 5 pracovních dní před plánovaným termínem.

**VI.  
Předání a převzetí díla**

1. Po dokončení překládky se investor zavazuje vyzvat město Beroun k předání a převzetí díla od zhotovitele minimálně 14 dní před termínem konání převjímacího řízení.

2. Zápis o předání a převzetí díla bude sepsán za účasti zástupců investora, zhotovitele překládky a města Beroun a bude podepsán uvedenými subjekty.

#### **VII.**

##### **Dokumentace skutečného provedení překládky**

1. Součástí realizace překládky je pořízení dokumentace skutečného provedení díla, vyhotovené v návaznosti na stávající stav.
2. Investor se zavazuje, že po provedení přeložky vypracuje a předá zástupci vlastníka vedení ve věcech technických geodetické zaměření skutečného stavu, kterým bude zaměřeno vedení veřejného osvětlení na pozemcích uvedených v čl. I. odst. 2 této smlouvy.
3. Při předání bude uzavřena Dohoda o umístění vedení do pozemku investora

#### **VIII.**

##### **Záruční podmínky a reklamace**

1. Investor se zavazuje na provedené a městem Beroun převzaté dílo poskytnout záruční dobu 36 měsíců ode dne předání a převzetí díla.
2. Reklamace vad ze strany města Beroun musí být uplatněna bez odkladu, nejpozději do pěti pracovních dnů od zjištění vady, a to písemně a doručena investorovi prostřednictvím zástupce investora, a to v listinné podobě na adresu sídla tohoto zástupce, nebo v elektronické podobě do jeho datové schránky ID DS: a6ejgmx, či e-mailem na e-mailovou adresu: [REDACTED]. Město Beroun musí vadu konkrétně popsat a uvést svůj požadavek na způsob odstranění. Investor se zavazuje odstranit reklamovanou vadu nejpozději do 30 dnů, nebude-li dohodnuto jinak.

#### **IX.**

##### **Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva je vyhotovena elektronicky.
2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní stranou a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.
3. Smluvní strany shodně konstatují, že smlouva pozbývá platnosti, pokud nedojde k zahájení plnění dle této smlouvy v termínu do 12/2027.
4. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva vyžaduje ke své účinnosti uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Za účelem splnění povinnosti uveřejnění této smlouvy se smluvní strany dohodly, že ji do registru smluv zašle město Beroun neprodleně, nejdéle však do 15 dnů, po jejím podpisu všemi smluvními stranami.
5. Plnění předmětu této smlouvy před její účinností se považuje za plnění podle této smlouvy a práva a povinnosti z něj vzniklé se řídí touto smlouvou.
6. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství podle § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
7. Smluvní strany potvrzují, že si smlouvu před podpisem přečetly, a dále že jsou seznámeny s jejím obsahem a rozumí jejímu textu.
8. Smluvní strany se dohodly, že smlouva může být měněna nebo rušena pouze písemnou formou a po dohodě smluvních stran.
9. Ostatní práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neřešená se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a dalších platných právních předpisů.

10. Uzavření této smlouvy bylo odsouhlaseno Radou města Beroun dne 18.2.2026 usnesením č. 111/81/RM/2026. Město Beroun potvrzuje ve smyslu ustanovení § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, že byly splněny všechny podmínky podmiňující platnost tohoto právního jednání.
11. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů, podle jejich svobodné vůle, a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

V Praze dne \_\_\_\_\_

V Berouně dne \_\_\_\_\_

Ing. Aleš Čermák,  
Ph.D. MBA  
Digitálně podepsal  
Ing. Aleš Čermák,  
Ph.D. MBA  
Datum: 2026.03.17  
11:49:52 +01'00'

**Krajská správa a údržba silnic  
Středočeského kraje, příspěvková  
organizace**

RNDr. Soňa Chalupová  
Digitálně podepsal  
RNDr. Soňa Chalupová  
Datum: 2026.03.23  
13:01:51 +01'00'

**Město Beroun**  
Soňa Chalupová, RNDr.

Přílohy:

- Usnesení č. 20-06/2025/ZK ze dne 8.9.2025
- Situační zakres

## Usnesení č. 019-17/2022/ZK ze dne 27.6.2022

**Pověření ředitele Krajské správy a údržby silnic Středočeského kraje, příspěvkové organizace k podpisu smluv**

Zastupitelstvo kraje po projednání

### **I. p o v ě ř u j e**

ředitele Krajské správy a údržby silnic Středočeského kraje, příspěvkové organizace, Ing. Aleše Čermáka, Ph.D., MBA postupovat u majetkoprávní přípravy dopravních staveb dle Metodického pokynu pro výkon majetkoprávní přípravy dopravních staveb a zajišťovat tuto přípravu prostřednictvím vzorových smluv, které je možné upravit dle konkrétních požadavků stavby

### **II. z m o c ň u j e**

ředitele Krajské správy a údržby silnic Středočeského kraje, příspěvkové organizace, Ing. Aleše Čermáka, Ph.D., MBA uzavírat a podepisovat smlouvy v rozsahu nutném pro investorskou přípravu dopravních staveb zahrnující výkon inženýrské činnosti vedoucí ke zlepšení stavebně-technického stavu silničního majetku ve vlastnictví kraje, které tvoří přílohu Metodického pokynu, a to za předpokladu platnosti právního jednání ve smyslu ust. § 23 zákona č. 129/2000 Sb., v platném znění. Pověření se vztahuje na nájemní smlouvy, kupní smlouvy, darovací smlouvy, smlouvy o zřízení práva stavby, smlouvy o služebnostech a věcných břemenech, dohody o narovnání za kácení mimolesní zeleně, smlouvy o výpůjčkách a smlouvy o právu provést stavbu na cizím pozemku

